



Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/7/Add.1
28 April 2008

ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنويع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع
 البيولوجي العامل كاجتماع
 للأطراف في بروتوكول
 قرطاجنة للسلامة البيولوجية
 الاجتماع الرابع
 بون، 12-16 مايو/أيار 2008
 البند 9 من قائمة الأعمال المؤقت*

تقرير الأمين التنفيذي عن إدارة البروتوكول ومسائل الميزانية

منكرة من الأمين التنفيذي

مقدمة

خلفية الموضوع

-1 اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية في اجتماعه الثالث ميزانية برنامجية للتكليفات المتميزة لخدمات الأمانة وبرنامج عمل السلامة البيولوجية لبروتوكول قرطاجنة لفترة السنين 2007-2008. وطلب من الأمين التنفيذي في الفقرة 12 من المقرر 7 BS-3 إبلاغ مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع بشأن الإيرادات وأداء الميزانية، واقتراح أي تعديلات يمكن إدخالها على الميزانية البرنامجية لفترة السنين 2007-2008.

-2 وأعد هذه الوثيقة الأمين التنفيذي وتبرز الأداء المالي والإداري لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية منذ انعقاد الاجتماع الأخير لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية. وينبغي قراعتها بالاقتران مع تقرير الأمين التنفيذي بشأن إدارة الاتفاقية لفترة السنين 2007-2008 (UNEP/CBD/COP/9/27) والوثيقة (UNEP/CBD/COP/9/INF/40).

-3 وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2008، انضمت 142 دولة طرفاً إلى بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية أو صادقت عليه. ويمكن الاطلاع على قائمة لأسماء هذه الأطراف على موقع الأمانة على شبكة الإنترنت. وتقوم الأمانة بتحديثها كلما أبلغتها بذلك الجهة الوديعة بإعداد صك جديد للمصادقة والانضمام الذي أودع معه.

-4 وتنقسم هذه الوثيقة إلى ثلاثة أجزاء على النحو التالي:

(أ) يقدم القسمان الأول والثاني، على التوالي، تقريراً عن الإيرادات وأداء الميزانية في عام 2006 وفي فترة السنين 2007-2008 بالنسبة للصناديق الاستثمارية الثلاثة للبروتوكول وهي الصندوق الاستثماري العام للميزانية البرنامجية الأساسية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية؛ والصندوق الاستثماري الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية؛ والصندوق الاستثماري الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الأطراف في عملية بروتوكول السلامة البيولوجية. وتشير أرقام النفقات لفترة السنين 2007-2008 الوراءة أدناه، إلى السنة الأولى من فترة السنين 2007-2008 فقط. ويتضمن هذا القسم أيضاً تقريراً عن الالتزامات المتعهد بها في عام 2008 لفائدة الصندوق الاستثماري العام للميزانية البرنامجية الأساسية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية؛

(ب) ويتناول القسم الثالث المسائل المتعلقة بالموظفين والإدارة. ويقدم تقريراً عن التقدم المحرز في تصنيف ونشر وملء الوظائف المعتمدة بموجب البروتوكول.

-5 ويمكن الاطلاع على الجداول التالية في الوثيقة UNEP/CBD/COP/9/INF/40:

(أ) حالة الاشتراكات المقدمة إلى الصندوق الاستثماري العام، والصندوق الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية، والصندوق الاستثماري الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الأطراف في عملية بروتوكول السلامة البيولوجية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007 (المرفقات من الخامس إلى السابع)؛

(ب) جداول الاشتراكات لفترة السنين 2007-2008 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007 (المرفقات من الثالث عشر الخامس عشر).

(ج) جداول الاشتراكات لفترة السنين 2007-2008 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007 (المرفق الخامس عشر).

أولاً - الإيرادات وأداء الميزانية في عام 2006

ألف - الصندوق الاستثماري العام لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية (الميزانية الأساسية أو الصندوق الاستثماري العامة)

1 - الإيرادات وأداء الميزانية في عام 2006

(أ) ميزانية عام 2006

-6 أقر مؤتمر الأطراف في مقره BS-1/10 وضع ميزانية برنامجية أساسية بمبلغ 1,878,700 دولار لعام 2006 فيما يخص بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية. ومن هذا المبلغ، هناك مبلغ 1,713,700 دولار ينبغي أن تسددها الأطراف وفقاً للجدول الوارد في المرفق بالمقرر BS-1/10 ومبلغ 165,000 دولار ينبغي تمويله من اشتراكات البلد المضيف.

مصدر التمويل	
الأطراف في بروتوكول السلامة البيولوجية	1,713,700
البلد المضيف	165,000
المجموع	1,878,700

-7 وتبلغ الالتزامات الفعلية المتعهد بها لعام 2006، مع الأخذ في الاعتبار الأطراف الجديدة في البروتوكول، 1,971,584 دولار. وأدى هذا الأمر إلى تلقي اشتراكات تفوق قدرات الميزانية الفعلية المعتمدة. وسيتم إدخال التعديلات في عام 2008 لعكس الصيغة المنقحة للاشتراكات وبالتالي سيؤدي لحساب الأطراف في نهاية فترة السنين تمشياً مع القواعد المالية المعمول بها.

- (2) الاشتراكات لعام 2006

-8 وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2006، بلغت الاشتراكات المتفقة لعام 2006 لفائدة الصندوق الاستثماري العام 1,645,542 دولار على النحو التالي:

1,041,527	المدفوعات المسبقه لعام 2006 المتفقة في عام 2005
604,015	اشتراكات عام 2006 المتفقة في عام 2006
1,645,542	المجموع

-8 وبناء عليه، بلغت الاشتراكات المقررة المدفوعة لعام 2006 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2006 نسبة 87.6 في المائة من مجموع الميزانية الأساسية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية في اجتماعه الأول. ويمثل هذا المبلغ الاشتراكات التي دفعتها الأطراف كاملة أو جزئياً (أي نسبة 56 في المائة) من مجموع عدد الأطراف في البروتوكول. وتتجدر الإشارة إلى أنه في 31 ديسمبر/كانون الأول 2006، بلغت المدفوعات المتفقة خلال عام 2006 والمسددة لعام 2005 والسنوات السابقة 49,532 دولار أمريكي.

- التفقات في عام 2006 (3)

-9 بلغ مجموع التفقات في عام 2006 (بما في ذلك تكاليف دعم البرنامج) في 31 ديسمبر/كانون الأول 2006 ما قدره 1,232,820 دولار. ويعادل هذا المبلغ نحو 66 في المائة من مجموع المبلغ المعتمد لأنشطة الصندوق الاستثماري العام لعام 2006 بموجب المقرر BS-1/10. واستأثرت بعض الوظائف الشاغرة المعتمدة خلال جزء من عام 2006 بنصيب كبير من الوفورات المحققة في عام 2006. كما انعقد اجتماع واحد فقط لفريق الاتصال، بدلاً من عقد اجتماعين اعتمداً في البداية، خلال هذه السنة، وبالتالي تحققت وفورات خلال الفترة التي يشملها الاستعراض. وتحققت الوفورات من خلال تنظيم الاجتماع الثاني لفريق المخصص مفتوح العضوية من الخبراء القانونيين والفنين المعنيين بالمسؤولية والتوعيـض ضمن فريق عامل واحد بدلاً من فريقين عاملين خصصت لهما ميزانية في البداية.

-10 ووصلت نسبة نفقات عام 2006 وقدرها 1,232,820 دولار 75 في المائة من مجموع الاشتراكات المتفقة في عام 2006 (1,645,542 دولار) في 31 ديسمبر/كانون الأول 2006. ويتضمن الجدول 1 أدناه تقسيماً للنفقات المسجلة حسب وجه الإنفاق لعام 2006

الجدول 1 - نفقات الصندوق الاستثماري العام في عام 2006 حسب وجه الإنفاق (آلاف الدولارات الأمريكية)

وجه الإنفاق	نسبة الميزانية المعتمدة	اللتزمات/النفقات	الميزانية المعتمدة
تكاليف الموظفين			نسبة الميزانية التي اعتمدها
اجتماعات المكاتب المعنية بالسلامة البيولوجية			مؤتمر الأطراف العامل
السفر في المهام الرسمية			كاجتمـاع للأطراف في
المستشارون/المتعاقدون بالباطـن			بروتوكول قرطاجنة
الاجتماعات الاستشارية لمـركـز تبـادـل المعلومات			للسلامـة البيـولوجـية
اجتماعات فريق الاتصال			
الاجتماع الثالث لـمؤـتمر الأـطـراف العـامل كـاجـتمـاع			
لـأـطـراف في بـروـتـوكـول قـرـطـاجـنـة للـسـلامـة البيـولـوـجـيـة			
اجتماع الجنة المعنية بالامتثال			
الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعنى			
بالمسؤولية والتـوعـيـض			

وجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة (بالدولار الأمريكي)	الإنزامات/النفقات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة لسلامة البيولوجية	نسبة الميزانية التي اعتمدها
التدريب/الزمالة		11	2.2
تكليف دعم البرنامج		66	141.8
المجموع		66	1,232.8
			20
			216.1
			1,878.7

باء - الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص لاشتراكات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لبروتوكول قرطاجنة لسلامة البيولوجية

-11 اعتمد الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف في عام 2006 ما مجموعه 282,500 دولار في إطار الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2006، ثلثت الأمانة تعهدات تتعلق بالأنشطة المعتمدة الإضافية بمجموع 74,395 دولار في عام 2006. وسجل عام 2006 مخصصات بلغت 105,911 دولار كاشتراكات للتعهدات المعلنة في عام 2005.

-12 تم إنفاق مبلغ إجمالي قدره 195,135 دولار أو الالتزام به في عام 2006 للأنشطة المعتمدة الإضافية، وتشمل ما يلي:

النشاط	الإنفاق (بالدولار الأمريكي)	عدد المشاركون الممولين
الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة لسلامة البيولوجية	80,314	لا ينطبق
موظفو أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي الذين يوفرون خدمات للمجتمعات	110,256	لا ينطبق
حواسيب مراكز تبادل المعلومات للتنوع البيولوجي	4,566	لا ينطبق

جيم - الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص لتسهيل مشاركة الأطراف في عملية بروتوكول قرطاجنة لسلامة البيولوجية

-13 أقر الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف في عام 2006 ما مجموعه 1,672,400 دولار في إطار الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2006، ثلثت الأمانة تعهدات يصل مجموعها إلى مبلغ 608,460 دولار في عام 2006 (36 في المائة من المبلغ المعتمد لعام 2006)، حيث تم سداد مبلغ 238,346 دولار كاشتراكات.

-14 أما النفقات الازمة لتغطية تكاليف حضور نحو 85 مشاركاً من الأطراف المؤهلة للحصول على الدعم المالي في الاجتماعات التالية المعقودة في عام 2006 فبلغت 299,254 دولار (باستثناء تكاليف دعم البرنامج).

الاجتماع	الإنفاق (بالدولار الأمريكي)	عدد المشاركون الممولين
الاجتماع الثاني للفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعنى بالمسؤولية والتعويض	112,542	30
الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة لسلامة البيولوجية	188,285	55

ثانيا - الإيرادات وأداء الميزانية لفترة السنين 2007-2008

**الف - الصندوق الاستئماني العام لبروتوكول قرطاجنة لسلامة البيولوجية
(الميزانية الأساسية أو الصندوق الاستئماني العام)**

-1 الإيرادات وأداء الميزانية في عام 2007

ميزانية عام 2007 (I)

-15 أقر مؤتمر الأطراف في المقرر BS-3/7 وضع ميزانية برامجية أساسية بمبلغ 2,615,000 دولار لعام 2007 بالنسبة لبروتوكول قرطاجنة لسلامة البيولوجية. ومن هذا المبلغ، هناك مبلغ 2,246,700 دولار ينبغي أن تدفعه الأطراف وفقاً للجدول الوارد

في المرفق بالمقرر BS-3/7، وبلغ 168,300 دولار ينبغي تمويله من اشتراكات البلد المضييف ومبلغ 200,000 مسحوب من فائض السنوات السابقة.

مصادر التمويل	
2007	
الأطراف في بروتوكول السلامة البيولوجية	2,246,700
البلد المضييف	168,300
الفائض المتراكم من السنوات الماضية	200,000
المجموع	2,615,000

اشتراكات عام 2007 (2)

-16 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007، بلغت الاشتراكات المتبقية في عام 2007 لفائدة الصندوق الاستئماني العام 2,280,672 دولار على النحو التالي:

المدفوعات المسبقه لعام 2007 المتبقية في عام 2006	822,886
اشتراكات عام 2007 المتبقية في عام 2007	1,289,486
الاشتراكات من الحكومة المضييفه	168,300
المجموع	2,280,672

وبناء عليه، بلغت الاشتراكات المقدرة المسددة فيما يخص عام 2007 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2006 نسبة 78 في المائة من مجموع الميزانية الأساسية التي اعتمدها لهذا العام مؤتمر الأطراف في اجتماعه الأول. ويمثل هذا المبلغ الاشتراكات التي سددتها الأطراف وعددها 83 دولة طرفا كاملة أو جزئيا (أو 58 في المائة من مجموع عدد 142 دولة طرفا في البروتوكول في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007).

(3) النفقات في عام 2007

-17 بلغت النفقات في عام 2007 (وتشمل تكاليف دعم البرنامج) في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007 ما مجموعه 1,761,462 دولار. وبتعادل هذا المبلغ ما يقارب 67 في المائة من مجموع المبالغ المعتمدة لأنشطة الصندوق الاستئماني العام في عام 2007 بموجب المقرر BS-3/7. ويعزى انخفاض النفقات أساسا إلى شعور وظائف موظفي الشؤون القانونية والمعلومات العامة في أكتوبر/تشرين الأول 2007 وكذلك الوفورات من الاجتماعين الثالث والرابع للفريق المخصص مفتوح العضوية من الخبراء القانونيين والفنانين المعنى بالمسؤولية نتيجة تقليص عدد الأفرقة العاملة من فريق واحد إلى فريقين.

-18 وصلت نفقات عام 2007 وقدرها 1,761,462 دولار نسبة 77 في المائة من مجموع الاشتراكات المتبقية في عام 2007 (2,280,672 دولار) لهذا العام في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007. وبلغت نحو 65 في المائة من مجموع الإيرادات الفعلية المتاحة في عام 2007 (أي الاشتراكات المتبقية لعام 2007 ولسنوات القادمة).

-19 ويتضمن الجدول 2 أدناه تقسيما للنفقات المسجلة حسب وجه الإنفاق في عام 2007.

الجدول 2 - نفقات الصندوق الاستئماني العام للتتنوع البيولوجي في عام 2007 حسب وجه الإنفاق (آلاف الدولارات الأمريكية)

وجه الإنفاق	تكاليف الموظفين	السفر في المهام الرسمية	اجتماعات المكاتب المعنية بالتنوع البيولوجي	اللتزامات/النفقات	الميزانية المعتمدة	نسبة الميزانية التي اعتمدها	العامل
				(بالدولار الأمريكي)			مؤتمر الأطراف العامل
							كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجة للسلامة البيولوجية
91	859.7	939.6					
0	00.0	50.0					
69	34.3	50.0					

وجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة	الالتزامات/النفقات	نسبة الميزانية التي اعتمدها
المستشارون/المعاقدون بالباطن	(بالدولار الأمريكي)	مؤتمر الأطراف العامل	74 18.4 25.0
الاجتماعات الاستشارية لمركز تبادل المعلومات		كاجتمع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية	71 28.2 40.0
اجتماعات اللجنة المعنية بالامتنال			76 72.5 95.0
الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعنى بالمسؤولية والتعويض (اجتماعان)			46 368.3 800.0
ترجمة موقع مركز تبادل المعلومات على الشبكة			0 0.0 20.0
التدريب/الزمالت			12 2.4 20.0
المساعدة المؤقتة/العمل الإضافي			87 8.7 10.0
النفقات التشغيلية العامة			77 149.3 192.8
تكاليف دعم البرنامج			68 202.6 296.1
المجموع الفرعى			68 1,761.2 2,573.4
احتياطي رأس المال المتداول (6.5%)			41.5 41.5
المجموع			68 1,802.7 2,615

تكاليف الموظفين

-20 تشمل تكاليف الموظفين على الرواتب وفوائد الموظفين الأخرى. ونظراً لأن هذه التكاليف تستند إلى تكاليف قياسية تستخدمها الأمم المتحدة، فإن النفقات الفعلية تختلف باختلاف أماكن العمل وفقاً لنقبات تسوية مقر العمل والعوامل الأخرى من قبل عدد المعالين ومنح التعليم وبديل عودة الموظفين إلى أوطانهم. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2007، تم ملء جميع وظائف الفئة الفنية والخدمات العامة من الميزانية الأساسية (الصندوق الاستئماني الخاص).

-21 ويبلغ بالمعلومات عن حالة الموظفين في الأمانة كل ثلاثة أشهر بواسطة التقرير الفصلي المنشور على موقع الأمانة على شبكة الإنترنت، ويمكن الاطلاع على تقسيم مفصل لحالة الموظفين في القسم الثاني من هذه الوثيقة.

السفر في المهام الرسمية

-22 يمثل موظفو الأمانة البرتوكول في مختلف الاجتماعات والمناسبات، ويعتبر سفر الموظفين للمشاركة في المناسبات التي تستضيفها المنظمات الأخرى واحداً من أهم سبل تحقيق التأثر وبرامج العمل المتكاملة. وأعدت سياسة بشأن سفر موظفي أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي في عام 2006 لتبسيط سفر الموظفين وضمان فعالية التكاليف عند استخدام موارد أمانة الاتفاقية. وقد أُسفر ذلك عن وفورات في تكاليف السفر في عام 2007.

تكاليف تنظيم خدمات المؤتمرات

-23 بلغت تكاليف خدمات تنظيم المؤتمرات أقل مما كان مقرراً أصلاً نتيجة تخفيض عدد أيام العمل وتنظيم اجتماع فريق الاتصال (المعقود في لوساكا) عقب الاجتماع الرابع لفريق الاتصال المعني ببناء القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي. وتم تغطية تكاليف تكاليف عدد من المشاركيـن من الصناديق الطوعـية. وانعقد الاجتماعـان الثالث والرابع لـفريق العـامل المـخصص مـفتوح العـضـوية المعـنى

بالمسوؤلية والتعويض في دورة واحدة بدلًا من فريقين عاملين كما كان مقرراً في البداية مما حقق وفورات في تكاليف الترجمة الفورية.
وتحققت الوفورات أيضًا من اجتماعات اللجنة المعنية بالامتثال، المعقدة في كوالا لامبور بدلًا من مونتريال حيث ترتفع تكاليف البديل اليومي.

مركز تبادل المعلومات

-24 عملاً بمقرر الأطراف في البروتوكول BS-3/2 (13) وبعد المرحلة الأولى من عملية تجديد مركز تبادل المعلومات عن النوع البيولوجي، تولت الأمانة مسؤولية الترجمة التي تجري في البوابة المركزية لمركز تبادل المعلومات إلى اللغات الخمس الرسمية المتبقية للأمم المتحدة. وبلغت تكاليف العملية الجارية بالفعل نحو 18,000 دولار أمريكي ويتوقع أن تصل إلى ما مجموعه 23,000 دولار أمريكي مع نهاية يونيو/حزيران 2008. ويتوقع إنهاء المرحلة الثانية من عملية التجديد بحلول أكتوبر/تشرين الأول 2008 وكذلك الترجمة المتعلقة بها، والمزمعة في نهاية عام 2008، وتقدر تكاليفها بنحو 17,000 دولار أمريكي. وبالنسبة لفترة السنين 2009-2010 المقبلتين، تقدر تكاليف الترجمة المتعلقة بمركز تبادل المعلومات بنحو 20,000 دولار أمريكي سنويًا.

النفقات التشغيلية العامة

-25 تتضمن التكاليف التشغيلية العامة تمويل المعدات المكتبية والإمدادات والتسهيلات وتكاليف التأمين وتكاليف الاتصالات وتوزيع المواد المطبوعة وغيرها من المواد الازمة. وهذه النفقات تكاليف يتم تقاسمها مع الاتفاقية بنسبة 85 إلى 15.

2- الإيرادات المتوقعة وأداء الميزانية لعام 2008

(1) ميزانية عام 2008

-26 أقر مؤتمر الأطراف في المقرر BS-3/7 وضع ميزانية برامجية أساسية بمبلغ 2,108,100 دولار لعام 2008 بالنسبة لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية. ومن هذا المبلغ، هناك مبلغ 1,736,400 دولار ينبغي أن تدفعه الأطراف وفقاً للجدول الوارد في المرفق بالمقرر BS-3/7، ومبلغ 200,000 دولار مسحوب من فائض السنوات السابقة ومبلغ 171,700 دولار ينبغي تمويله من اشتراكات البلد المضيف على النحو التالي:

مصادر التمويل	2008
الأطراف في بروتوكول السلامة البيولوجية	1,736,400
البلد المضيف	171,700
الفائض المترآكم من السنوات السابقة	200,000
المجموع	2,108,100

(2) اشتراكات عام 2008

-27 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008، بلغت الاشتراكات المترآكة لعام 2008 لفائدة الصندوق الاستثماري العام للتنوع البيولوجي 653,972 دولار على النحو التالي:

المدفوعات المقدمة لعام 2007 المترآكة في عام 2006	433,082
اشتراكات عام 2007 المترآكة في عام 2007	220,890
الاشتراكات من الحكومة المضيفة	0
	653,972

وصل ما مبلغ إجمالي قدره 493 دولار مدفوعات مسبقة لفترة السنين 2009-2010.

(3) التزامات عام 2008

-28 جرى التعهد بتقديم مبلغ 2,108,100 دولار كالالتزامات لعام 2008. ويمثل هذا المبلغ 100 في المائة من الأموال التي اعتمدها مؤتمر الأطراف لعام 2008 (انظر الدول 3 أدناه). وسيتم تمويل مبلغ 171,700 دولار من مساهمة الحكومة المضيفة وتمويل

الرصيد المتبقى (1,736,400 دولار) من الاشتراكات المقررة لفائدة الصندوق الاستثماري العام للتنوع البيولوجي. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2007، يوجد مبلغ 433,082 دولار من الاشتراكات المقررة تم سداده مسبقاً لعام 2008.

الجدول 3 - التزامات الصندوق الاستثماري العام في عام 2006 حسب وجه الإنفاق

وجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة (بالدولار الأمريكي)	الالتزامات	نسبة الميزانية المعتمدة
تكاليف الموظفين (وتشمل المساعدة المؤقتة/العمل الإضافي والتدريب)	997,800	997,800	100
المستشارون/المعاقدون بالباطن	25,000	25,000	100
السفر في المهام الرسمية	50,000	50,000	100
تكلف خدمات تنظيم المؤتمر	600,000	600,000	100
نفقات التشغيل العامة	192,800	192,800	100
تكلف دعم البرنامج	242,500	242,500	100
المجموع	2,108,100	2,108,100	100

وتم التعهد بالتزامات في عام 2008 على أساس موافقة مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية في اجتماعه الثالث.

باء - الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية

-29- تم تخصيص الاشتراكات المقدمة إلى الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص للأنشطة المحددة في عامي 2007 و 2008. وأقر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث مبلغ إجمالي قدره 243,000 دولار في إطار الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص لعام 2007 ومبلغ 706,300 دولار لعام 2008. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2007، ثقفت الأمانة تعهدات لتنفيذ أنشطة معتمدة إضافية مجموعها 484,751 دولار في عام 2007، أي 99 في المائة من المبلغ المعتمد في الميزانية، حيث سدد منه مبلغ 412,272 دولار.

-30- تم إنفاق مبلغ 195,514 دولار أو الالتزام به في عام 2007 لتنفيذ الأنشطة المعتمدة الإضافية، وتشمل ما يلي.

الاجتماع	الإنفاق (بالدولار الأمريكي)	عدد المشاركين الممولين
حلقات العمل الإقليمية لبناء القدرات بشأن تقييم المخاطر - إفريقيا	35,760	31
حلقات العمل الإقليمية لبناء القدرات بشأن تقييم المخاطر - بلدان أوروبا الوسطى و الشرقية	29,615	12
حلقات العمل الإقليمية لبناء القدرات بشأن تقييم المخاطر - بلدان أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	55,367	18
اجتماع المؤسسة الأكادémية للتنوع البيولوجي	22,223	10
حواسيب مراكز تبادل المعلومات	12,214	N/A
توفير خدمات لاجتماعات أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (تكلف السفر)	40,335	N/A

-31- وانعقدت حلقات العمل الثلاث الأولى ضمن سلسلة حلقات عمل إقليمية بشأن بناء القدرات وتبادل الخبرة بخصوص تقييم وإدارة المخاطر التي تشكلها الكائنات الحية المحورة حسبما هو مطلوب في الفقرة 2 من المقرر BS-2/9 والفقرة 10 من المقرر BS-3/11 لإفريقيا وأوروبا الوسطى والشرقية وأمريكا اللاتينية وأقاليم بحر الكاريبي في أديس أبابا/إثيوبيا، وشيسينو في جمهورية مولدوفا؛ وبريدج تاون في باربادوس على التوالي. وتضمنت الإسهامات الرئيسية لحلقات العمل هذه ملخص التوصيات تقييمات المخاطر والتوصيات المتعلقة بالتعاون على المستويات الإقليمية ودون الإقليمية والوطنية بشأن القضايا المتعلقة بتقييم وإدارة المخاطر.

كما نظمت الأمانة في أبريل/نيسان 2008 حلقة عمل رابعة في كوالا لامبور لصالح آسيا دون الإقليمية ويحتاج تنظيم حلقة عمل مماثلة لصالح المحيط الهادئ إلى تمويل.

جيم - الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الأطراف في عملية بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية

-32 تم تخصيص الاشتراكات المقدمة إلى الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص لتنظيم اجتماعات محددة في عامي 2007 و 2008. وأقر الاجتماع الثالث مؤتمر الأطراف مبلغ 1,107,00 دولار في إطار هذا الصندوق وذلك بالنسبة لكل سنة من فترة السنتين. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2007، تلقت الأمانة تعهدات يصل مجموعها إلى 316,446 دولار في عام 2007 (31 في المائة من المبلغ المعتمد في عام 2007)، حيث تم تسديده بالكامل. وتم تخصيص مبلغ 219,832 دولار في عام 2007 للتعهدات من السنوات السابقة. (لمزيد من التفاصيل، انظر المرفق السابع من الوثيقة 40 (UNEP/COP/9/INF/40).

-33 أما النفقات الالزامية لتنعيم تكاليف حضور نحو 132 مشاركاً من الأطراف المؤهلة للحصول على الدعم المالي في الاجتماعات التالية المعقودة في عام 2007 فيبلغ قدرها 503,951 دولار (باستثناء تكاليف دعم البرنامج).

الاجتماع	الإنفاق (بالدولار الأمريكي)	عدد المشاركين الممولين
الاجتماع الثالث للفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعنى بالمسؤولية والتعويض	239,731	68
الاجتماع الرابع للفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعنى بالمسؤولية والتعويض	264,220	64

وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2007، ظلت التعهدات بتقديم مبلغ 52,343 دولار إلى الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الأطراف في عملية بروتوكول السلامة البيولوجية غير مسددة.

ثالثا - الموظفون

الوظائف الثابتة

-34 أقر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية في اجتماعه الثالث ست وظائف في إطار الميزانية الأساسية لفترة السنتين 2007-2008 في مقرها BS-3/7 (أربع وظائف من الفئة الفنية ووظيفتين من وظائف الخدمات العامة). وينضم الجدول 4 أدناه حالة تغيير هذه الوظائف. وإلى غاية 31 ديسمبر/كانون الأول 2007، يتم الآن ملء جميع هذه الوظائف (أربع وظائف من الفئة الفنية ووظيفتين من وظائف الخدمات العامة).

إعادة توزيع الموظفين

-35 تم خلال عام 2008 تعزيز قدرة الأمانة من خلال إعادة توزيع وظيفة من درجة P4 لتعمل كأمين للهيئات الإدارية للاتفاقية وبروتوكولها للسلامة البيولوجية ونتيجة لذلك يتم تخصيص 15 في المائة من وقت الموظفين إلى اجتماعات البرنامج.

الجدول 4 - حالة الموظفين في إطار الميزانية الأساسية (الصندوق الاستثماري العام) (في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005)

حالات الوظائف	وظائف الفئة الفنية	وظائف الخدمات العامة
مجموع عدد الوظائف التي أقرها مؤتمر الأطراف	4	2
الوظائف التي تم تسوية وضعها	4	2
التوظيف قيد الإجراء	0	0

برامج بناء القدرات

-36 أعدت الأمانة أيضاً مشروع المفهوم بشأن "بناء القدرات المتعلقة بتنفيذ الشروط الالزامية لتحديد الكائنات الحية المحورة في سياق الفقرة 2 من المادة 18 من بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية". ولا تزال الجهات المانحة تسعى إلى تمويل هذا المشروع.

وستضمن المشروع ما يلي: صياغة النماذج التدريبية؛ وتنظيم خمس حلقات عمل إقليمية "لتدريب المدربين"؛ وإعداد نظام إدارة المعارف لتحديد وتوثيق الكائنات الحية المحورة.

البرنامج الداخلي

-37- يعتبر البرنامج الداخلي للأمانة برنامجاً جارياً يمنح الطلاب فرصة قضاء ثلاثة أشهر على أدنى وستة أشهر على حد أقصى في الأمانة، بغية اكتساب المعرفة والخبرة البحثية بشأن القضايا ذات الصلة بدراساتهم وبأعمال البرتوكول. وهو برنامج معفي من الرسوم تحت رعاية المنظمة التربوية أو منظمة راعية. ويزود الطلاب بالخبرة العملية الهامة، التي تكمل دراساتهم وتغدو الأمانة كبرنامج توعية بحيث يكتسب الطلاب المعرفة والخبرة من المؤسسات والبلدان التي ينتمون إليها.

-38- خلال فترة السنين 2006-2007، قامت وحدة التنوع البيولوجي بإيواء طالب واحد من جامعة بيل (الولايات المتحدة) في برنامج التدريب الداخلي.

تطوير قدرات الموظفين

-39- قامت الأمانة أيضاً بتعزيز أنشطة تطوير قدرات الموظفين في عام 2007 وانعقدت حلقة عمل لمدة يومين بشأن إدارة الوقت وحل النزاعات في نوفمبر/تشرين الثاني 2007. وعقدت أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي معتنكاً تحت عنوان "الأمانة التي أريدها والاتفاقية التي نريدها" لخلق روح جماعية وتحقيق أكبر قدر من التزام الموظفين تجاه تحقيق أهداف وأنشطة أمانة الاتفاقية. وساهمت أنشطة تطوير قدرات الموظفين في النهوض بقدرات موظفي أمانة الاتفاقية كل على حدة وتمكنهم من تحقيق إمكانياتهم.
